

Hospice Survey (Russian)

Анкета о хосписном уходе

Просим Вас заполнить анкету в связи с уходом, предоставленным пациенту, имя которого указано в сопроводительном письме, в следующем хосписе:

[NAME OF HOSPICE]

Все вопросы данной анкеты связаны с Вашим опытом пользования услугами данного хосписа.

Если Вы хотите получить более подробную информацию о данной анкете, позвоните по номеру [TOLL FREE NUMBER]. Все звонки на данный номер бесплатные.

OMB# 0938-1257

Действует до 30 ноября 2027 г

КОМУ СЛЕДУЕТ ЗАПОЛНЯТЬ ЭТУ АНКЕТУ:

- ◆ члену Вашего домохозяйства, наиболее осведомленному о хосписном уходе, предоставленном пациенту, указанному в сопроводительном письме к анкете.

КАК ЗАПОЛНЯТЬ АНКЕТУ:

- ◆ используйте ручку с чернилами темного цвета;
- ◆ поставьте X в квадрате напротив Вашего ответа, например:
 - Да
 - Нет
- ◆ иногда Вам будет предложено пропустить некоторые вопросы. В таких случаях Вы увидите стрелку с пометкой, поясняющей к какому вопросу Вам нужно перейти. Пример:
 - Да → *Если ответ «Да», перейдите к Вопросу 1*
 - Нет

Вы можете заметить, что на анкете указан номер. С помощью этого номера мы узнаем, что Вы заполнили анкету, и не будем присылать Вам напоминания.

ПАЦИЕНТ ХОСПИСА

1. Кем Вам приходится пациент, указанный в сопроводительном письме к данной анкете?

- 1 Супруг/супруга или партнер/партнерша
- 2 Родитель
- 3 Теща/свекровь или тесть/свекор
- 4 Дедушка или бабушка
- 5 Тетя или дядя
- 6 Сестра или брат
- 7 Ребенок
- 8 Друг или подруга
- 9 Другой вариант (впишите печатными буквами):
-

2. В данной анкете фраза «член семьи» относится к пациенту, указанному в сопроводительном письме к анкете.

Где именно член Вашей семьи получал хосписный уход от этого хосписа? Выберите один или несколько вариантов ответа.

- 1 Дома
- 2 В доме престарелых
- 3 В центре сестринского ухода
- 4 В больнице
- 5 В хосписном учреждении (hospice facility)/доме-хосписе (hospice house)
- 6 Другой вариант (впишите печатными буквами):
-

ВАША РОЛЬ

3. Когда член Вашей семьи получал хосписный уход, как часто Вы принимали участие в уходе или контролировали оказываемый уход?

- 1 Никогда → Если Вы ответили «Никогда», перейдите к вопросу 32
- 2 Иногда
- 3 Как правило
- 4 Всегда

ХОСПИСНАЯ ПОМОЩЬ ЧЛЕНУ ВАШЕЙ СЕМЬИ

В ответах на остальные вопросы данной анкеты просим Вас учитывать исключительно опыт члена Вашей семьи в связи с уходом в хосписе, указанным в сопроводительном письме к анкете.

4. В рамках данного опроса термин «хосписная команда» подразумевает всех медсестер и медбратьев, врачей, социальных работников, больничных священников и других лиц, которые оказывали хосписный уход члену Вашей семьи.

Когда член Вашей семьи получал хосписный уход, приходилось ли Вам обращаться за помощью к какому-либо члену хосписной команды по вечерам, в выходные или праздничные дни?

- 1 Да
- 2 Нет → Если Вы ответили «Нет», перейдите к вопросу 6

5. Как часто хосписная команда оказывала Вам необходимую помощь по вечерам, в выходные или праздничные дни?

- 1 Никогда
2 Иногда
3 Как правило
4 Всегда

6. Как часто хосписная команда сообщала Вам о времени своего прибытия для оказания хосписного ухода за членом Вашей семьи?

- 1 Никогда
2 Иногда
3 Как правило
4 Всегда

7. Когда Вы или член Вашей семьи обращались за помощью к хосписной команде, как часто эта помощь была оказана вам своевременно?

- 1 Никогда
2 Иногда
3 Как правило
4 Всегда

8. Как часто хосписная команда предоставляла объяснения в простой и доступной форме?

- 1 Никогда
2 Иногда
3 Как правило
4 Всегда

9. Как часто хосписная команда информировала Вас о состоянии члена Вашей семьи?

- 1 Никогда
2 Иногда
3 Как правило
4 Всегда

10. Как часто хосписная команда обращалась с членом Вашей семьи уважительно и без унижения его чувства собственного достоинства?

- 1 Никогда
2 Иногда
3 Как правило
4 Всегда

11. Как часто Вы чувствовали, что хосписная команда действительно равнодушно относится к члену Вашей семьи?

- 1 Никогда
2 Иногда
3 Как правило
4 Всегда

12. Оказывала ли хосписная команда уход за членом Вашей семьи, уважая его пожелания?

- 1 Да, несомненно
2 Да, в некоторой степени
3 Нет

13. Старалась ли хосписная команда прислушиваться к наиболее значимым пожеланиям — и Вашим, и члена Вашей семьи?

- 1 Да, несомненно
2 Да, в некоторой степени
3 Нет

14. Обсуждали ли вы с хосписной командой какие-либо проблемы, связанные с хосписным уходом за членом Вашей семьи?

- 1 Да
2 Нет → Если Вы ответили «Нет», перейдите к вопросу 16

15. Как часто хосписная команда внимательно выслушивала Вас, когда Вы обсуждали проблемы, связанные с хосписным уходом за членом Вашей семьи?

- 1 Никогда
2 Иногда
3 Как правило
4 Всегда

16. Испытывал ли член Вашей семьи боль, получая хосписный уход?

- 1 Да
2 Нет → Если Вы ответили «Нет», перейдите к вопросу 18

17. Была ли оказана вся необходимая помощь члену Вашей семьи, когда он испытывал боль?

- 1 Да, несомненно
2 Да, в некоторой степени
3 Нет

18. Когда член Вашей семьи получал хосписный уход, были ли у него проблемы с дыханием или получал ли он лечение в связи с затруднением дыхания?

- 1 Да
2 Нет → Если Вы ответили «Нет», перейдите к вопросу 20

19. Как часто члену Вашей семьи была оказана вся необходимая помощь в связи с затруднением дыхания?

- 1 Никогда
2 Иногда
3 Как правило
4 Всегда

20. Возникали ли у члена Вашей семьи запоры во время хосписного ухода?

- 1 Да
2 Нет → Если Вы ответили «Нет», перейдите к вопросу 22

21. Как часто члену Вашей семьи была оказана вся необходимая помощь в связи с запорами?

- 1 Никогда
2 Иногда
3 Как правило
4 Всегда

22. Выражал ли член Вашей семьи чувства тревоги или грусти во время хосписного ухода?

- 1 Да
2 Нет → Если Вы ответили «Нет», перейдите к вопросу 24

23. Как часто хосписная команда оказывала члену Вашей семьи всю необходимую помощь в связи с испытываемой тревогой или грустью?

- 1 Никогда
2 Иногда
3 Как правило
4 Всегда

Ваш Опыт С Хосписом

24. Хосписные команды могут научить, как оказывать уход за членами семьи, если им нужны болеутоляющие препараты, они испытывают трудности с дыханием, они беспокойны или возбуждены или им нужна помощь по другим причинам.

Научила ли Вас хосписная команда, как оказывать уход за членом Вашей семьи?

- 1 Да, несомненно
2 Да, в некоторой степени
3 Нет
4 Мне это было не нужно

25. Когда член Вашей семьи получал хосписный уход, как часто хосписная команда внимательно Вас выслушивала?

- 1 Никогда
2 Иногда
3 Как правило
4 Всегда

26. Когда умирал член Вашей семьи, получали ли Вы всю необходимую информацию от хосписной команды о том, чего ожидать?

- 1 Да, несомненно
2 Да, в некоторой степени
3 Нет

27. Поддержка религиозных, духовных или культурных убеждений может выражаться в виде беседы, молитвы, уединения или уважения традиций.

Когда член Вашей семьи получал хосписный уход, насколько хосписная команда поддерживала Ваши религиозные, духовные или культурные убеждения?

- 1 Недостаточно
2 Достаточно
3 Чрезмерно

28. Когда член Вашей семьи получал хосписный уход, в какой степени хосписная команда оказывала Вам эмоциональную поддержку?

- 1 Недостаточно
2 Достаточно
3 Чрезмерно

29. В какой степени хосписная команда оказывала Вам эмоциональную поддержку в первые недели после смерти члена Вашей семьи?

- 1 Недостаточно
2 Достаточно
3 Чрезмерно

ОБЩАЯ ОЦЕНКА ХОСПИСНОГО УХОДА

30. Просим ответить на следующие вопросы, касающиеся хосписа, указанного в сопроводительном письме к данной анкете. Не включайте в ответы информацию об уходе, оказанном в других хосписах.

Используя шкалу от 0 до 10, где 0 означает наихудший хосписный уход, а 10 — наилучший хосписный уход, как бы Вы оценили хосписный уход за членом Вашей семьи?

- 0 0 наихудший хосписный уход
1 1
2 2
3 3
4 4
5 5
6 6
7 7
8 8
9 9
10 10 наилучший хосписный уход

31. Посоветовали ли бы Вы данный хоспис своим друзьям и семье?

- 1 Точно нет
2 Скорее всего, нет
3 Скорее всего, да
4 Да, несомненно

ИНФОРМАЦИЯ О ЧЛЕНЕ ВАШЕЙ СЕМЬИ

32. Какой уровень образования имел член Вашей семьи?

- 1 8 классов или меньше
- 2 Учился в старших классах, но не окончил школу
- 3 Аттестат об окончании средней школы или диплом об общеобразовательной подготовке (*General Education Diploma, GED*)
- 4 Неполное высшее образование или диплом о двухлетнем высшем образовании
- 5 Законченное четырехлетнее высшее образование
- 6 Законченное высшее образование сроком более 4 лет
- 7 Не знаю

33. Был ли член Вашей семьи испаноязычного, латиноамериканского или испанского происхождения или потомком одной из этих этнических групп?

- 1 Нет, не испанского,
испаноязычного или
латиноамериканского
происхождения
- 2 Да, кубинского происхождения
- 3 Да, мексиканского или
мексиканско-американского
происхождения или чикано
- 4 Да, пуэрториканского
происхождения
- 5 Да, другого испанского,
испаноязычного или
латиноамериканского
происхождения

34. Как бы Вы описали расовую принадлежность члена Вашей семьи? Можно выбрать один или несколько вариантов ответа.

- 1 Американский индеец или
уроженец Аляски
- 2 Азиатская раса
- 3 Чернокожая или
афроамериканская раса
- 4 Коренной гаваец или уроженец
других островов Тихого океана
- 5 Белая раса

ИНФОРМАЦИЯ О ВАС

35. Сколько Вам лет?

- 1 От 18 до 24 лет
2 От 25 до 34 лет
3 От 35 до 44 лет
4 От 45 до 54 лет
5 От 55 до 64 лет
6 От 65 до 74 лет
7 От 75 до 84 лет
8 85 лет или старше

36. Укажите свой пол.

- 1 Мужской
2 Женский

37. Укажите Ваш уровень образования.

- 1 8 классов или меньше
2 Учился(-ась) в старших классах, но не окончил(-а) школу
3 Аттестат об окончании средней школы или диплом об общеобразовательной подготовке (*General Education Diploma, GED*)
4 Неполное высшее образование или диплом о двухлетнем высшем образовании
5 Законченное четырехлетнее высшее образование
6 Законченное высшее образование сроком более 4 лет

38. На каком языке Вы в основном общаетесь дома?

- 1 На английском
2 На испанском
3 На китайском
4 На русском
5 На португальском
6 На вьетнамском
7 На польском
8 На корейском
9 На другом языке (впишите печатными буквами):

Спасибо

Просим Вас отправить заполненную анкету в конверте с предварительно оплаченным почтовым сбором.

[NAME OF SURVEY VENDOR]

[RETURN ADDRESS OF SURVEY VENDOR]

Вопросы 1–38 разработаны правительством США и находятся в открытом доступе, в связи с чем на них НЕ распространяется действие законов США об авторских правах.